

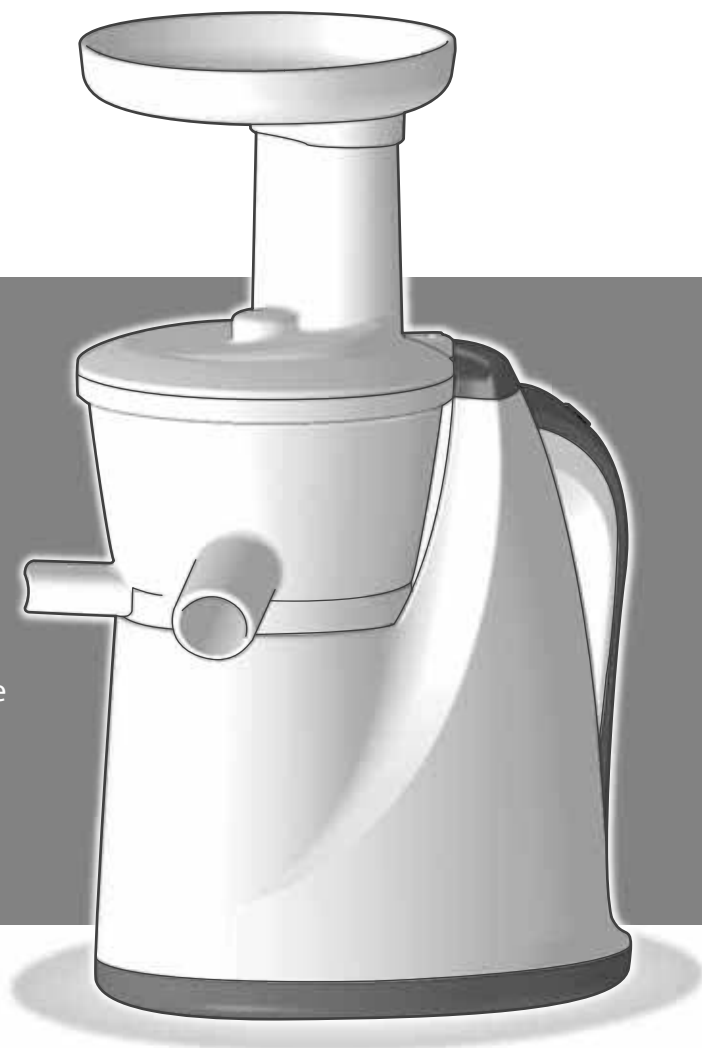
# versapers

## Slow juicer

### Instrukcja obsługi

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi urządzenia.
- Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu.
- Projekt produktu oraz jego rozwój może zostać zmodernizowany bez konieczności informowania o przeprowadzeniu zmian

[www.versapers.com](http://www.versapers.com)



## Zasady bezpieczeństwa

Podczas korzystania z dowolnych urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, z uwzględnieniem zasad wyszczególnionych poniżej:

1. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i użytkowania.
2. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać głównej części urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
3. Należy zachować szczególne środki ostrożności, jeżeli urządzenie stosowane jest w pobliżu lub przez dzieci.
4. Przed przeprowadzeniem montażu, demontażu lub czyszczenia, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania prądem elektrycznym.
5. Należy unikać kontaktu z ruchomymi elementami urządzenia.
6. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, lub wystąpienia awarii urządzenia wywołanej jego upadkiem lub powstałej na skutek zaistnienia innego zdarzenia, należy skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu technicznego.
7. Stosowanie dodatków nie zalecanych przez producenta może stwarzać ryzyko wystąpienia pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
8. Należy zawsze mieć na uwadze, aby przewód zasilający nie zwisał poza krawędź stołu lub blatu kuchennego.
9. Należy zawsze upewnić się, że podczas pracy urządzenia zacisk mocujący jest prawidłowo zamknięty.
10. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy przestawić przełącznik do pozycji OFF.
11. Podczas pracy urządzenia nie wolno wkładać palców lub innych przedmiotów do otworu wsadowego urządzenia. Jeżeli przetwarzane produkty utkną w otworze wsadowym, do ich przepchnięcia należy używać tłoczka lub kawałka owocu lub warzywa. W przypadku, gdy zastosowanie takiej metody nie będzie możliwe, należy przestawić przełącznik do pozycji OFF, a następnie rozmontować urządzenie, aby usunąć zablokowane kawałki owoców lub warzyw.
12. Urządzenia nie należy stosować na wolnym powietrzu.
13. Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu kranów z bieżącą wodą, gorących palników elektrycznych lub gazowych, lub rozgrzanego piekarnika.
14. Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

**Prosimy zachować powyższe zasady bezpieczeństwa!**

## Informacje dla użytkowników wyciskarki soków Versapers

Wyciskarka soków Versapers stanowi całkowicie odmienny mechanizm, ponieważ świeży sok pozyskiwany jest w procesie wyciskania, a nie w wyniku rozgniataania produktów wykorzystanych do produkcji soku lub zastosowania siły odśrodkowej. Wyciskarka soków Versapers jest innowacyjnym produktem chronionym patentem, który może być wykorzystywany do wytwarzania mleka sojowego, soków warzywnych, świeżych soków owocowych oraz wielu innych rodzajów soków wyciskanych ze świeżych produktów.

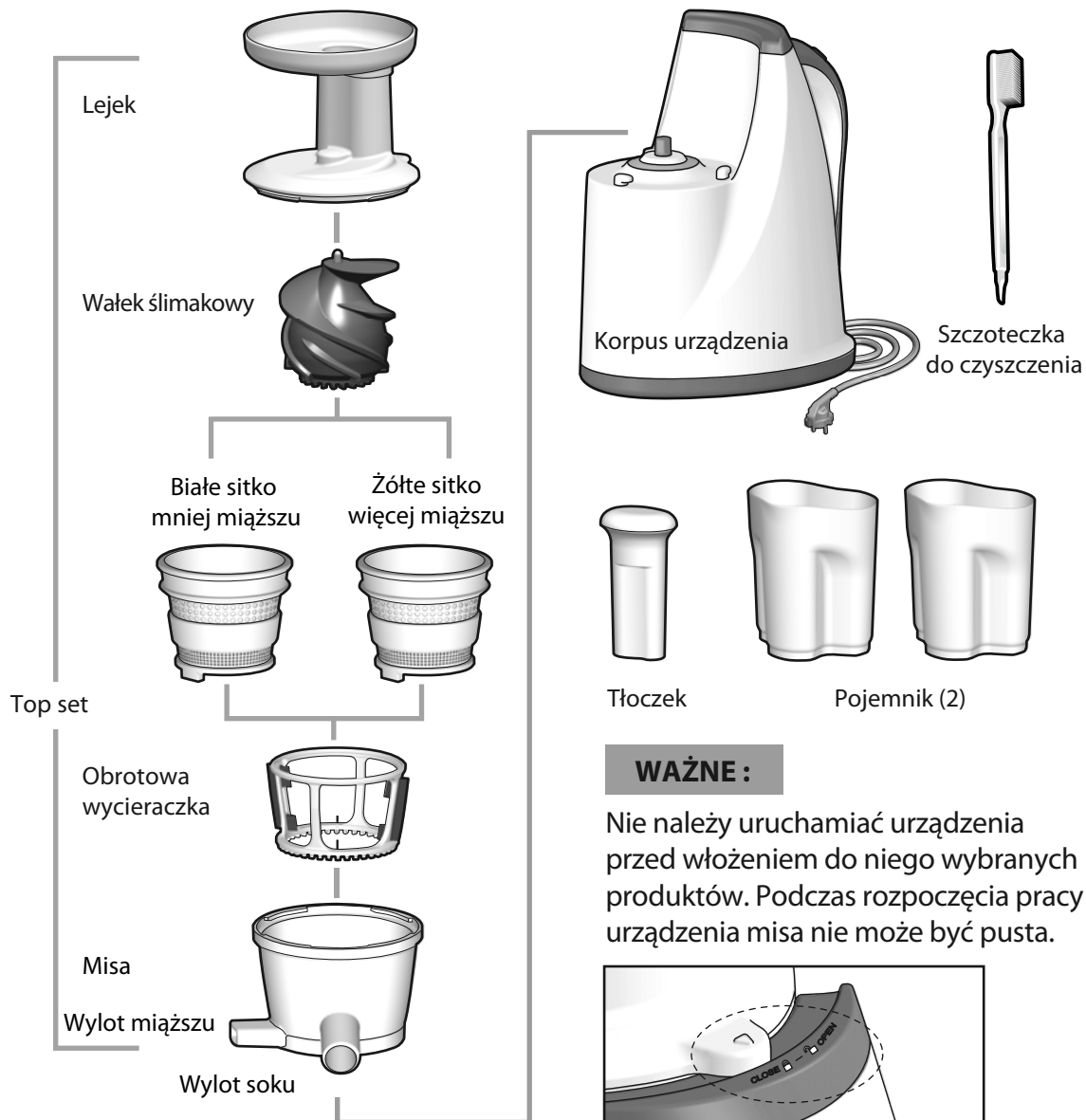
Wolne obroty wałka ślimakowego zapewniają, że produkty wykorzystane do produkcji soku są wyciskane, a nie rozgniataane, dzięki czemu sok zachowuje swój naturalny kolor i smak, a także wszystkie substancje odżywcze i witaminy. Aby zapewnić właściwe korzystanie z urządzenia oraz jego prawidłową konserwację, prosimy postępować zgodnie z zasadami przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku jakichkolwiek trudności technicznych lub gdyby nie byli Państwo pewni, w jaki sposób należy korzystać z urządzenia, prosimy odnieść się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Przedsiębiorstwo Versapers nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała powstałe w wyniku niezrozumienia instrukcji. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby opracowana przez nas instrukcja obsługi była wyczerpująca i łatwa do zrozumienia. Dzięki stworzonemu przez nas urządzeniu nie tylko doświadczą Państwo jeszcze więcej doznań smakowych, lecz również odniosą znaczące korzyści zdrowotne.

## Spis treści

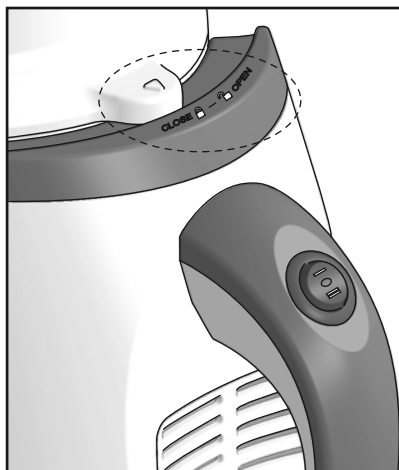
Wstęp.....	21
Zawartość opakowania .....	22
Środki bezpieczeństwa .....	23
Instrukcje montażowe – Typ 1 .....	26
Instrukcje montażowe – Typ 2 .....	27
Zasady korzystania z wyciskarki soków .....	30
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia .....	31
Demontaż i czyszczenie .....	32
Zanim skontaktujesz się z serwisem technicznym .....	33
Specyfikacja produktu .....	34

## Zawartość opakowania



### WAŻNE:

Nie należy uruchamiać urządzenia przed włożeniem do niego wybranych produktów. Podczas rozpoczęcia pracy urządzenia miska nie może być pusta.



### Uwaga:

Nie należy uruchamiać urządzenia przed włożeniem do niego wybranych produktów. Podczas rozpoczęcia pracy urządzenia miska nie może być pusta.

## Środki bezpieczeństwa



Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami w celu uniknięcia urazów lub obrażeń ciała.

### Znaki ostrzegawcze



**UWAGA:** zignorowanie ostrzeżenia może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE:** zignorowanie ostrzeżenia może prowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia.

### UWAGA

Przykład:



(zagrożenie dla zdrowia)



(nie wolno)

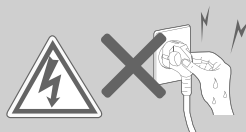


(ograniczenia)

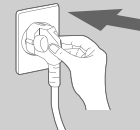
## Uwaga



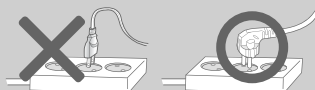
Nie należy podłączać lub odłączać urządzenia od źródła zasilania mokrymi rękami.



Należy prawidłowo włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieci.



Nie należy stosować źródła zasilania innego niż 230 V.



Nie należy wkładać wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka przy użyciu siły. Należy zapewnić, że wtyczka nie znajduje się w pobliżu źródła ciepła i nie została zagięta lub uszkodzona w inny sposób.

## UWAGA



Nie rozkręcać obudowy urządzenia. W razie konieczności przeprowadzenia napraw należy skontaktować się z pracownikiem serwisu technicznego.



Należy zatrzymać pracę urządzenia, jeżeli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego lub jego obłuzowania.



Nie należy wkładać do urządzenia substancji niewiadomego lub obcego pochodzenia.



Obudowa powinna być zawsze sucha.



Należy trzymać z dala od dzieci lub osób niezaznajomionych z obsługą urządzenia.



Nie należy odłączać wtyczki przewodu zasilającego od gniazdka, jeżeli ulatnia się gaz należy otworzyć wszystkie okna, aby zapewnić odpowiedni stopień wentylacji.

## OSTRZEŻENIE



Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli lejek nie został prawidłowo założony.



Nie należy odłączać wtyczki przewodu zasilającego od gniazdka, jeżeli ulatnia się gaz należy otworzyć wszystkie okna, aby zapewnić odpowiedni stopień wentylacji.



Urządzenie należy stawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni.



Nie należy wkładać do urządzenia produktów, lub przedmiotów, które zgodnie z instrukcjami nie powinny być stosowane.

## OSTRZEŻENIE



Nie należy ściągać lejka podczas pracy urządzenia.



Jeżeli wałek ślimakowy zablokuje się, należy na 2-3 sekundy przełączyć urządzenie na wsteczny bieg. Następnie należy ponownie uruchomić urządzenie.



Nie należy rozkręcać lub rozmontowywać obudowy urządzenia podczas jego pracy.



Należy stosować wyłącznie tłoczek do przepchnięcia zablokowanych kawałków owoców i warzyw.



Urządzenie nie powinno pracować dłużej niż 30 minut podczas jednej sesji. Po 30 minutach użytkowania należy zatrzymać urządzenie na 10 minut.



Nie należy zanurzać silnika w wodzie.

## OSTRZEŻENIE



Po zakończeniu pracy urządzenia należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia wtyczki od gniazdka.



Jeżeli podczas użytkowania urządzenia pojawi się niecodzienny zapach (przegrzania, dymu), należy niezwłocznie zaprzestać dalszego użytkowania i skontaktować się z punktem zakupu produktu.



Obudowa waży 5.2 kg. Prosimy podnosić urządzenie obiema rękami.



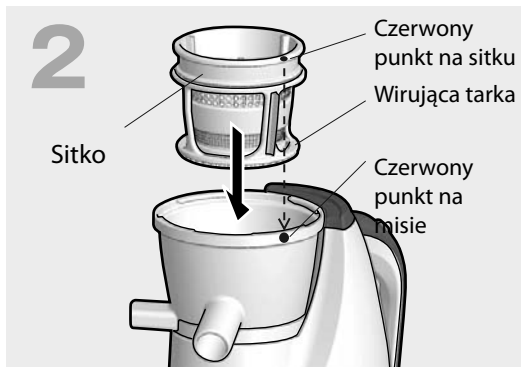
Nie należy myć górnych elementów w wodzie, której temperatura przekracza 80°C.

## Instrukcje montażowe – Typ 1



### Zamontuj misę na korpusie urządzenia.

- 1 Upewnij się, że misa została prawidłowo osadzona na trzonku.
- 2 Przekręć misę, aby ją zablokować.



### Zamontuj sito + wirującą tarkę w misie.

- 1 Upewnij się, że czerwone punkty widoczne na misie i sitku znajdują się w linii prostej.

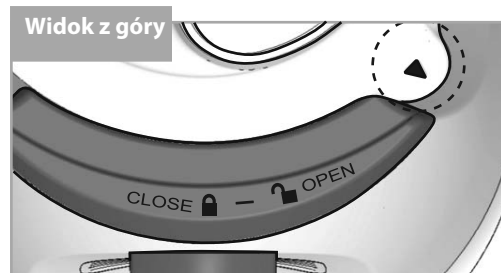


Umieść walek ślimakowy na środku misy i dociśnij.

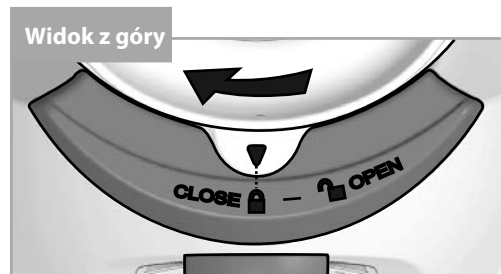


### Założ lejek na misę

- 1 Upewnij się, że strzałka na sitku i czerwony punkt na misie znajdują się w linii prostej.



Upewnij się, że strzałka na lejku wskazuje na widoczny na podstawie symbol 'CLOSE'



Aby rozmontować urządzenie, wykonuj wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.



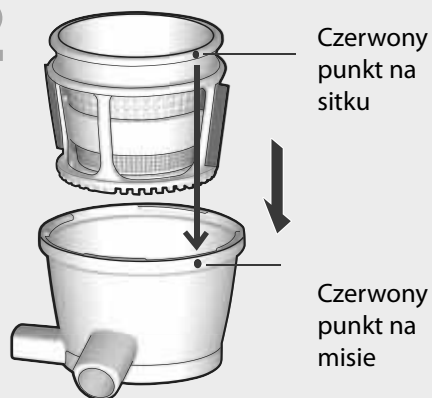
## Instrukcje montażowe – Typ 2

1



**Włóż sitko do wnętrza wirującej tarki.**

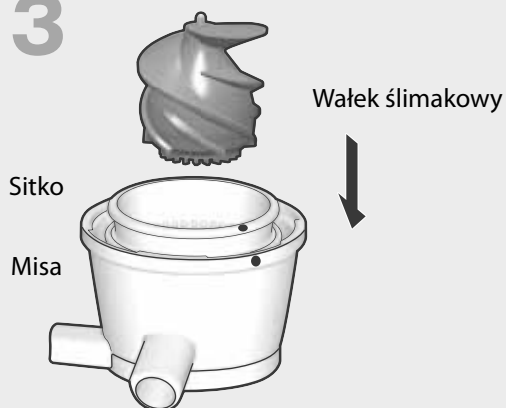
2



**Włóż sitko + wirującą tarkę do misy.**

**Upewnij się, że czerwone punkty widoczne na sitku i misie znajdują się w linii prostej.**

3



**Włóż wałek ślimakowy do sitka, a następnie dociśnij.**

## Instrukcje montażowe – Typ 2

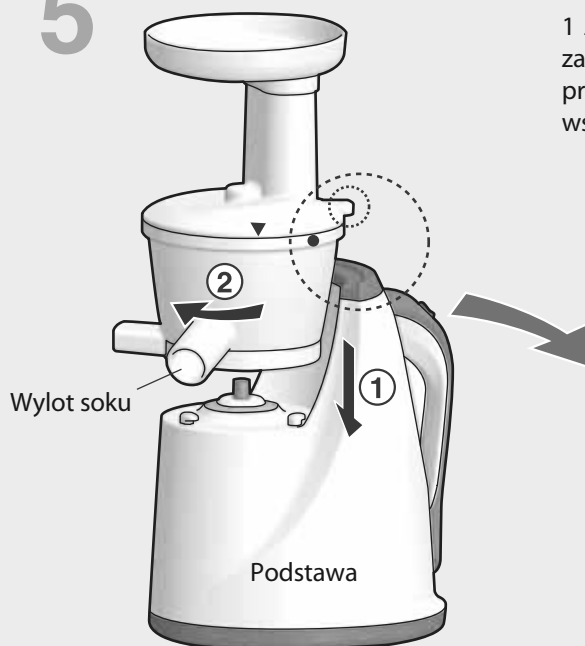
4



### Zamontowanie lejka na misie.

- 1 Upewnij się, że strzałka na sitku i czerwony punkt na misie znajdują się w linii prostej
- 2 Przekręć lejek zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zamocować go na misie.

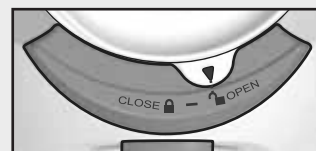
5



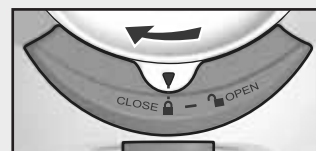
### Zamontowanie części górnych na korpusie.

- 1 Jak zostało to pokazane na rysunku poniżej, załóż części górne na korpus, a następnie przekręć je tak, aby wystająca część sitka wskazywała na symbol 'CLOSE'.

OPEN



CLOSE



## Instrukcje montażowe – Typ 1, 2

6

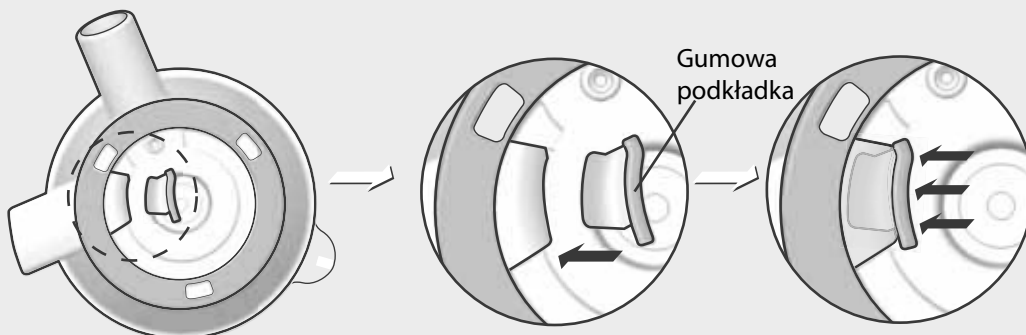


Teraz, podłącz kabel zasilający do źródła prądu elektrycznego. Podstaw jeden pojemnik pod wylotem miąższu, a drugi pod wylotem soku.

### Żółta gumowa podkładka

Pod misą znajduje się żółta gumowa podkładka, która gwarantuje, że świeżo wyciśnięty sok wylatuje wyłącznie przez wylot soku. Upewnij się, że gumowa podkładka znajduje się we właściwym miejscu zanim uruchomisz urządzenie.

Żółta gumowa podkładka jest usuwalna – po prostu złap za gumową podkładkę i ściągnij ją. Podczas czyszczenia urządzenia podkładka może zginąć, dlatego zachowaj szczególną ostrożność. Po zakończeniu czyszczenia umieść podkładkę we właściwym miejscu, aby uniknąć jej zgniecia.



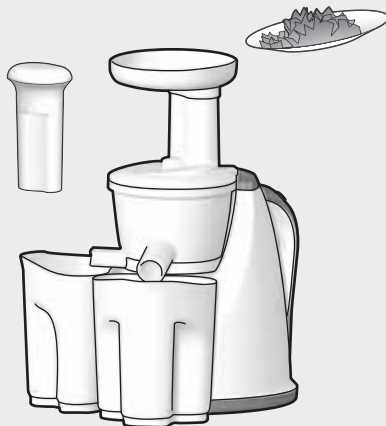
## Zasady korzystania z wyciskarki soków

1



**Urządzenie posiada trzy (3) ustawienia.**  
**'ON'** rozpoczęcie pracy urządzenia i produkcji  
**'REV'** bieg wsteczny; stosować wyłącznie w przypadku, gdy kawałek owocu lub warzywa zablokuje się i konieczne jest jego odblokowanie.  
**'OFF'** umiejscowiony w pozycji centralnej; zatrzymuje pracę urządzenia.

2



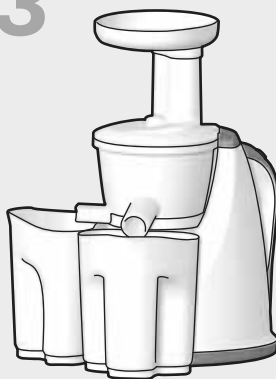
**Wszystkie produkty wykorzystywane do produkcji soku muszą zostać dokładnie umyte.**

Następnie umieść wszystkie produkty w lejku. Jeżeli owoce i warzywa zostały pokrojone w drobne kawałki, wpadną one bezpośrednio do środka, a tym samym nie ma potrzeby używania tłoczka. Tłoczek może być czasami używany, aby ułatwić ten proces. Wykorzystanie do produkcji soku twardych warzyw i owoców pokrojonych w drobne kawałki nie obciąża urządzenia oraz ułatwia wyciskanie soku.

### Uwaga

Po zakończeniu wyciskania soku urządzenie należy wyłączyć. Prosimy wytrzeć ręce do sucha przed dotknięciem przełącznika elektrycznego.

3



**Niewykorzystany sok należy umieścić w lodówce.**



**Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami.**



**Nie należy wstępnie uruchamiać urządzenia przed nałożeniem owoców lub warzyw.**



**Nie należy włączać urządzenia, kiedy misa jest pusta.**

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia



Nie należy używać urządzenia przez dłużej niż 30 minut.

Może to prowadzić do przegrzania silnika. Jeżeli urządzenie używane będzie przez dłuższy czas, po upływie 30 minut należy zatrzymać je na 10 minut.



Do przepychania należy stosować wyłącznie tłoczek.

Inne przedmioty, jak widelce, pałeczki, łyżki, itd. mogą poważnie uszkodzić urządzenie.



Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami.

Przedostanie się wody do obwodu elektrycznego może doprowadzić do awarii urządzenia lub wystawić użytkownika na ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy zachować szczególną ostrożność, przełączając przełącznik ON/OFF.



Należy usunąć wszelkie twarde pestki.

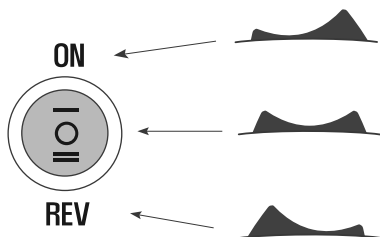
Pestki z owoców tj. wiśnie, morele lub brzoskwinie, itp. oraz pestki z oliwek lub daktyli mogą uszkodzić urządzenie. Pestki z arbuza, jabłek lub gruszek nie stanowią problemu. Zaleca się, w miarę możliwości, usunięcie pestek z cytrusów, tj. cytryn lub pomarańczy, jednak nie stanowią one zagrożenia. Pestki z papai, melonów odmiany honeydew lub innych odmian, nie poprawiają walorów smakowych i mogą być łatwo usunięte. Duża ilość pestek z winogron może prowadzić do zablokowania urządzenia, dlatego zaleca się stosowanie odmian bezpestkowych.



Twarde owoce i warzywa należy pokroić w drobne kawałki.

Marchewka, buraki i warzywa włókniste mogą być bardzo twarde. Aby nie obciążać urządzenia, zaleca się pokrojenie ich wrzucone do lejka. Nie należy stosować dużej ilości twardych owoców i warzyw jednocześnie. Zanim wrzucona zostanie ich kolejna porcja należy pozwolić urządzeniu wycisnąć sok z pierwszej porcji.

### Jeżeli dojdzie do zablokowania urządzenia, prosimy...



Wyłączyć urządzenie i na kilka sekund przełączyć je na bieg wsteczny, a następnie ponownie uruchomić urządzenie w normalnym trybie pracy.

Wyłączyć i zdemontować urządzenie zgodnie z przekazanymi instrukcjami, jeżeli dwukrotne uruchomienie urządzenia na biegu wstecznym nie przynosi rezultatu. Po ponownym montażu prosimy ponownie uruchomić urządzenie.

## Demontaż i czyszczenie

**1** Wyłącz urządzenie ('OFF') i odłącz kabel zasilający od źródła prądu elektrycznego.

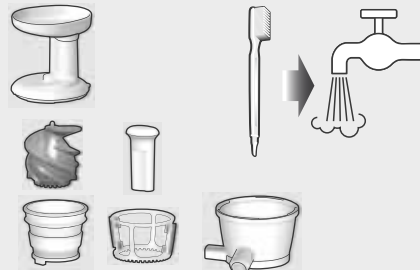
**2** Przekręć lejek w celu jego odblokowania, trzymając za dwa elementy zwalniające. Należy upewnić się, że strzałka znajduje się w linii prostej z symbolem 'OPEN' zanim zdjęta zostanie miska.



**3** Prawidłowa kolejność przy demontażu

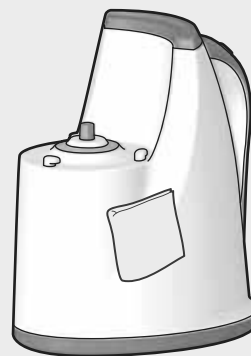
	1 Lejek
	2 Wałek ślimakowy
	3 Sitko
	4 Wirująca tarka
	5 Misa
	6 Gumowa podkładka

**4** Użyj szczoteczki, aby dokładnie wyczyścić wszystkie elementy po zakończeniu użytkowania.



**NIE** należy stosować ostrych zmywaków do naczyń, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Nie należy myć elementów w zmywarce do naczyń.

**5** Nie należy myć korpusu urządzenia pod bieżącą wodą. Korpus należy czyścić za pomocą suchego lub wilgotnego ręcznika.



**6** Po zakończeniu czyszczenia wytrzyj wszystkie elementy do sucha i nie zapomnij umieścić gumowej podkładki na właściwym miejscu pod misą.

## Zanim skontaktujesz się z serwisem technicznym

### Problem

### Rozwiązanie

Urządzenie nie działa.

- Sprawdź, czy kabel zasilający został prawidłowo podłączony do źródła zasilania.
- Sprawdź, czy montaż został przeprowadzony prawidłowo.
- Skontaktuj się z punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

The juice does not discharge sufficiently or there is much juice discharging from the pulp ejector.

- Sprawdź, czy gumowa podkładka została prawidłowo założona.
- Upewnij się, że owoce i warzywa są świeże.

Urządzenie zatrzymało się.

- Upewnij się, że do urządzenia nie została wrzucona zbyt duża ilość owoców lub warzyw.
- Sprawdź, czy usunięte zostały pestki.
- Upewnij się, że warzywa włókniste zostały pokrojone na drobne kawałki.
- Włącz urządzenie i uruchom bieg wsteczny na 2-3 sekundy, zanim uruchomisz urządzenie w normalnym trybie.

Urządzenie wydaje 'skrzypiący' dźwięk podczas pracy.

- Jest to całkowicie normalny dźwięk wydawany podczas produkcji soku. Taki właśnie dźwięk powstaje, kiedy wałek ślimakowy wyciska z owoców i warzyw sok, przyciskając je do sita.

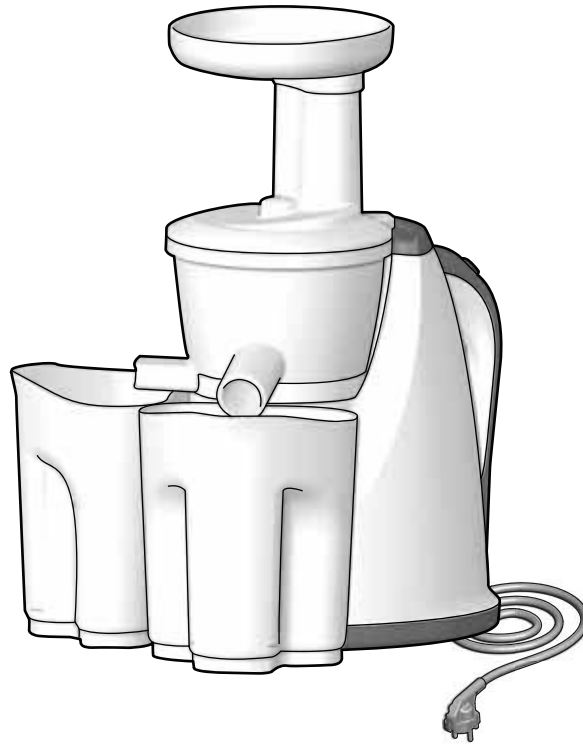
Urządzenie się trzęsie.

- Delikatne trzęsienie się urządzenia jest całkowicie normalne. Jest to znak, że silnik pracuje prawidłowo. Jeżeli przyłożysz dłoń do miejsca, w którym krawędź lejka dotyka miski, poczujesz delikatne wibracje. Jest to prawidłowy rezultat oddziaływania sił wewnątrz urządzenia.

Misa porusza się i przekręca, kiedy przełączę urządzenie na wsteczny bieg.

- Może się tak dzieć, kiedy wałek ślimakowy mocno przywiera do wyciskanych owoców i warzyw. Ustaw misę i lejek w prawidłowej pozycji i ponownie uruchom urządzenie.

## Specyfikacja produktu



### Specyfikacja produktu

Nazwa produktu	Wyciskarka soków Versapers	
Model	Emotion	
Napięcie	230 V	
Częstotliwość	50 Hz	
Zużycie energii elektrycznej	150 W	
Liczba obrotów na minutę	80 rpm	
Długość kabla	140 cm	
Silnik	Jednofazowy silnik indukcyjny	
Waga	5.2 kg	
Wymiary	Szerokość	17,3 cm
	Długość	25,0 cm
	Wysokość	40,2 cm
Standardowy czas użytkowania	Max. 30 min ciągłego użycia	



## Notatka końcowa

Podobnie jak nasi klienci, Versapers znajduje się w ciągłym ruchu. Bezustannie staramy się zapewnić wzrost gospodarczy naszego przedsiębiorstwa, uczyć się i zdobywać nowe doświadczenia. Najświeższe informacje na temat naszych produktów, wskazówki i przepisy znajdują się na naszej stronie internetowej – [www.versapers.nl](http://www.versapers.nl)

Jesteśmy niezmiernie ciekawi, co nasi klienci mają do powiedzenia na temat Versapers. Prosimy podzielić się z nami swoimi spostrzeżeniami na forum internetowym oraz sprawdzić, co inni użytkownicy myślą o Versapers.

Dziękujemy!

# versapars

Slow juicer

**Biuro Obsługi Klienta – Polska: [www.puregreen.pl](http://www.puregreen.pl)**

Multi Agencja ul. Kopernika 16e, 26-300 Opoczno, tel/fax 443070100. e-mail bok@puregreen.pl  
NIP: 7681233251 ; REGON: 100789929; EDG-1: 6864